

المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات
في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم
الإيكولوجية



الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم
والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات
النظم الإيكولوجية
الدورة الخامسة
بون، ألمانيا، ٧-١٠ آذار/مارس ٢٠١٧
البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت*
استعراض المنبر

إجراءات استعراض فعالية الوظائف الإدارية والعلمية للمنبر (الناتج ٤ (هـ))

مذكرة من الأمانة

مقدمة

١ - في إطار برنامج العمل الأول للمنبر، كُلف الاجتماع العام للمنبر، بموجب مقرره م ح د - ٥/٢، بإجراء استعراض لفعالية الوظائف الإدارية والعلمية للمنبر (الناتج ٤ (هـ))، بهدف تزويد الاجتماع العام بمعلومات يستند إليها في إجراءاته المتعلقة بتنفيذ برنامج العمل الأول للمنبر وبوضع برنامج العمل الثاني له. وفي المقرر نفسه، طلب الاجتماع العام إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات أن يضع، بالتشاور مع المكتب، إجراءات لاستعراض فعالية الوظائف الإدارية والعلمية للمنبر.

٢ - واستجابة لذلك المقرر، أعد فريق الخبراء المتعدد التخصصات مشروع اختصاصات لاستعراض منتصف المدة وللإستعراض النهائي لفعالية المنبر قُدّم إلى الاجتماع العام في دورته الرابعة بوصفه الوثيقة IPBES/4/16. ورحب الاجتماع العام بالاقترح في الجزء السابع من مقرره م ح د - ١/٤، لكنه قرر أن يلغي استعراض منتصف المدة وأن يكتفي بإجراء استعراض في نهاية برنامج العمل. وفي المقرر نفسه، دعا الاجتماع العام الحكومات وأصحاب المصلحة إلى تقديم مزيد من الآراء بشأن مشروع اختصاصات استعراض نهاية برنامج العمل الوارد في المرفق السابع لذلك المقرر، مع مراعاة الحاجة إلى دمج العنصرين الداخلي والخارجي للاستعراض. وطلب الاجتماع العام إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات أن يواصل، بالتشاور مع المكتب، تحسين نطاق واختصاصات استعراض نهاية برنامج العمل، في ضوء المدخلات المذكورة أعلاه، لكي ينظر فيها الاجتماع العام في دورته الخامسة.

٣ - ودعت الحكومات والجهات صاحبة المصلحة إلى أن تقدم، خلال الفترة الممتدة من ٢٧ نيسان/أبريل إلى ٢٤ حزيران/يونيه ٢٠١٦، تعليقات على مشروع الاختصاصات الوارد في المرفق السابع للمقرر م ح د - ١/٤. ووردت تعليقات من هولندا بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه والولايات المتحدة الأمريكية. كما قُدمت تعليقات من جانب شبكة - منتدى ألمانيا لبحوث التنوع البيولوجي، وجامعة شريماي نايباي دامودار ثاكوسي للنساء في مومباي بالهند.

٤ - ونظر فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب في هذه التعليقات لدى تنقيح الاختصاصات. ويتضمن الفرع الأول أدناه عرضاً للاختصاصات المنقحة التي استنسخ نصها في مرفق هذه الوثيقة. ويبين الفرع الثاني الإجراء المقترح أن يتخذ الاجتماع العام. ويتضمن التذييل مشروع استبيان وضع ليستعان به في عملية الاستعراض.

أولاً - إجراءات استعراض المنبر في نهاية برنامج عمله الأول

٥ - أوضح الاجتماع العام، في الجزء السابع من المقرر م ح د - ١/٤، أن الاستعراض ينبغي أن يتخذ شكل عملية تنفذ في نهاية برنامج العمل، ونوه بضرورة دمج العنصرين الداخلي والخارجي للاستعراض. وبناء على ذلك، تقتضي الاختصاصات المنقحة للاستعراض (انظر المرفق أدناه) بأن تُقدم نتائج الاستعراض إلى الاجتماع العام في دورته السابعة (أيار/مايو ٢٠١٩)، لدى انتهاء برنامج العمل الأول للمنبر، حين يصبح من المتوقع أن ينظر الاجتماع العام في اعتماد برنامج عمل ثان. وسيؤاقي الاجتماع العام في دورته السادسة (آذار/مارس ٢٠١٨) بتقرير عن التقدم المحرز في الاستعراض وما أسفر عنه من نتائج مؤقتة.

٦ - وقام المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات باختيار فريق داخلي يتألف من رئيس المنبر وأحد أعضاء المكتب ورئيس مشارك لفريق الخبراء واثنين من أعضائه والأمين التنفيذي. وأعد الفريق الداخلي، بالتشاور مع المكتب وفريق الخبراء، مشروع استبيان لتيسير استعراض المنبر (يرد في تذييل المرفق)، نُظمت بنيته وفقاً للمجالات الستة التي سيقومها الاستعراض (انظر الفقرة ٣ من المرفق). وقد يرغب الاجتماع العام في أن يدرس هذه الأسئلة ويعدها ويقرها. ومن المقترح استخدام هذا الاستبيان في إجراء كل من العنصر الداخلي والخارجي للاستعراض، تيسيراً لدمج هذين العنصرين كما طلب الاجتماع العام.

٧ - وفيما يتعلق بالجزء الداخلي من الاستعراض، يمكن توزيع الاستبيان على الأعضاء الحاليين والسابقين في فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب؛ وعلى الأمانة، بما في ذلك وحدات الدعم التقني التابعة لها؛ وعلى أعضاء فرق العمل وخبراء الأفرقة عدا أفرقة التقييم؛ وعلى الرؤساء المشاركين والمؤلفين الرئيسيين للتقييمات المنجزة والجارية للمنبر. وبمقدور الفريق الداخلي أن يستند إلى النتائج في إعداد تقرير يوضع من منظور داخلي. وعملاً على دمج العنصرين الداخلي والخارجي للاستعراض، يمكن عرض التقرير على الاجتماع العام في دورته السادسة وتعميمه على فريق الاستعراض (الذي يرد وصفه في الفقرة التالية) باعتباره مدخلاً في عملية الاستعراض الشاملة.

٨ - ويمكن أن ينفذ الجزء الخارجي من الاستعراض من جانب فريق استعراض يتألف من عدد من خبراء الاستعراض لا يزيد على ١٠، ويتسم بتشكيل متوازن لممثلي الحكومات والعلماء وممثلي المنظمات غير الحكومية^(١). ويمكن اختيار الأعضاء من جانب لجنة اختيار أو من جانب فريق الخبراء المتعدد التخصصات

(١) يمكن، كإجراء بديل، دعوة المنظمة المهنية الخارجية المقترحة في الخيار ١ إلى تقديم اقتراح بشأن فريق استعراض يعرض على المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات لإقراره.

والمكتب بالاستناد إلى الترشيحات المقدمة استجابة لدعوة يوجهها رئيس المنبر، وباستخدام المعايير المتفق عليها (انظر الفقرة ٩ من المرفق).

٩ - وقد يرغب الاجتماع العام في أن ينظر في الخيارين التاليين لتنسيق الجزء الخارجي من الاستعراض:

(أ) الخيار ١: يتمثل الخيار الأول في اختيار منظمة مهنية خارجية تتولى تنسيق الاستعراض، وتعمل تحت توجيه فريق الاستعراض وبالاتناد إلى الاستبيان المعتمد. وتُختار المنظمة المهنية الخارجية من جانب لجنة اختيار أو من جانب المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات استجابة لدعوة إلى إبداء الاهتمام بوجهها رئيس المنبر، باستخدام المعايير المتفق عليها (انظر الفقرة ٩ من المرفق). وقد يرغب الاجتماع العام في ملاحظة أنه قد يكون من الصعب اجتذاب منظمة مهنية من هذا النوع على أساس الميزانية المقترحة للاستعراض. فقد أوصت نسخة عام ٢٠٠٨ من دليل التقييم الخاص ببرنامح الأمم المتحدة للبيئة^(١) بأن تتراوح ميزانية التقييم والاستعراض بين ٢ و ٥ في المائة من إجمالي تكاليف المشروع (ما بين ٨٤٠ ٠٠٠ و ٢ ١٠٠ ٠٠٠ دولار في حالة المنبر). وقد وصلت تكلفة الاستعراض الذي دام أربعة أشهر للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، الذي أجره المجلس المشترك بين الأكاديميات، إلى ٩٥٠ ٠٠٠ دولار^(٢). وقد تعوق الميزانية المنخفضة التي اقترحت في الأصل قدرة المنبر على اجتذاب منظمة مؤهلة تأهيلاً مناسباً لإجراء الاستعراض. ولذا يقترح المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات أن ينظر الاجتماع العام في الخيار ٢ أدناه.

(ب) الخيار ٢: يختلف الخيار الثاني عن الخيار الأول في إسناد تنسيق الاستعراض إلى موظف إداري يمكن أن يكون مقره أمانة المنبر.

١٠ - ويتضمن المرفق مشروع اختصاصات يشمل هذين الخيارين.

ثانياً - الإجراء المقترح اتخاذه

١١ - قد يرغب الاجتماع العام في أن ينظر في المعلومات المقدمة في هذه المذكرة بغية إقرار مشروع الاختصاصات الوارد في المرفق والاستبيان الوارد في تذييل المرفق.

(٢) يخضع الدليل للتنقيح في الوقت الحاضر. وستتاح النسخة المنقحة في الموقع التالي:

<http://web.unep.org/evaluation/unep-evaluation-manual-1>

(٣) المجلس المشترك بين الأكاديميات، تقييمات تغير المناخ: استعراض عمليات وإجراءات الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، عام ٢٠١٠، ويمكن الاطلاع على التقييمات في الموقع التالي:

<http://reviewipcc.interacademycouncil.net/report.html>

اختصاصات استعراض المنبر في نهاية برنامج عمله الأول

أولاً - توقيت الاستعراض ونوعه

١ - سيجري المنبر استعراضاً مستقلاً واحداً في نهاية برنامج عمله الأول (يشار إليه فيما يلي باسم "الاستعراض"). وسينظر الاجتماع العام في نتائج الاستعراض في دورته السابعة في أيار/مايو ٢٠١٩. وسيؤاى الاجتماع العام في دورته السادسة بتقرير عن التقدم المحرز في عملية الاستعراض وما أسفرت عنه من نتائج مؤقتة، لإحاطته علماً بالتطورات. وسيضمن الاستعراض عنصراً داخلياً وعنصراً خارجياً.

ثانياً - أهداف الاستعراض ونواتجه المتوقعة

٢ - هدف الاستعراض هو الاسترشاد بنتائجه في وضع برنامج عمل ثانٍ للمنبر يُراعي الدروس المستفادة من تنفيذ برنامج العمل الأول، وصياغة توصيات تمكن المنبر من تعزيز تنفيذ وظائفه الأربع ومن تقوية فعاليته في نهاية المطاف بوصفه محفلاً يربط بين العلوم والسياسات.

٣ - وسيُقَيَّم الاستعراض فعالية المنبر كمحفل يربط بين العلوم والسياسات. وبوجه خاص، سيُحلل الاستعراض المنبر من حيث فعاليته وكفاءته وأهميته بالقياس إلى أهدافه ومبادئه التشغيلية ووظائفه الأربع ووظائفه الإدارية والعلمية المبينة في تقرير الدورة الثانية للاجتماع العام، وذلك من أجل تحديد طرائق المنبر وترتيباته المؤسسية المقبلة (الوثيقة UNEP/IPBES.MI/2/9). وسيُقَيَّم الاستعراض أيضاً فعالية تنفيذ برنامج العمل وهياكل الدعم القائمة التي يحكمها النظام الداخلي (انظر مرفق المقرر م ح د - ١/١)، وإجراءات إعداد نواتج المنبر (انظر المرفق الأول للمقرر م ح د - ٣/٣)، والمقررات الأخرى ذات الصلة للاجتماع العام للمنبر. وسيُقَيَّم الاستعراض ما يلي:

(أ) تنفيذ الوظائف الأربع للمنبر؛

(ب) تطبيق المبادئ التشغيلية للمنبر؛

(ج) فعالية إجراءات إعداد نواتج المنبر، بما في ذلك السياسة المتعلقة بتضارب المصالح وإجراءات تنفيذها؛

(د) فعالية الترتيبات المؤسسية للمنبر، بما في ذلك الاجتماع العام، والمكتب، وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، والأمانة بما تضمه من وحدات الدعم التقني، وترتيبات الشراكة التعاونية مع الأمم المتحدة، والترتيبات الأخرى مع الشركاء الاستراتيجيين، وتفاعلاتها وإجراءاتها؛

(هـ) فعالية الفرق العاملة للمنبر وأفرقة خبراءه، بما في ذلك إدارة عملها ومستوى التزام أعضائها؛

(و) فعالية القواعد والترتيبات والممارسات المتعلقة بالميزانية والشؤون المالية.

٤ - وسيسفر الاستعراض عن تقرير عن أداء المنبر فيما يتصل بالأبعاد المبينة في الفقرة ٣ أعلاه. وسيشمل التقرير توصيات بشأن أفضل سبيل لتنفيذ برنامج العمل الثاني للمنبر. وسيضمن بوجه خاص توصيات تتعلق بتعديل الترتيبات المؤسسية القائمة، بما في ذلك الإجراءات والهياكل، من أجل دعم تنفيذ برنامج العمل الثاني.

ثالثاً - الهيكل المؤسسي للاستعراض

ألف - العنصر الداخلي

٥ - قام المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات بتعيين فريق استعراض داخلي يتألف من رئيس المنبر وأحد أعضاء المكتب ورئيس مشارك لفريق الخبراء واثنين من أعضائه والأمين التنفيذي، سيتولى تنسيق الاستعراض الداخلي بالتشاور مع المكتب وفريق الخبراء، وسيضع تقريراً يلخص نتائج الاستعراض الداخلي.

باء - العنصر الخارجي

٦ - سيُجري الاستعراض فريق استعراض وتولى تنسيقه منظمة مهنية خارجية (الخيار ١)، أو موظف إداري (الخيار ٢). وسيستند إلى الاستبيان الوارد في تذييل هذا المرفق.

٧ - ويتألف فريق الاستعراض من عدد من خبراء الاستعراض لا يزيد على ١٠، ويتسم بتشكيل متوازن لممثلي الحكومات والعلماء وممثلي المنظمات غير الحكومية^(١). وسيُختار فريق الاستعراض، استجابة لدعوة يوجهها رئيس المنبر وباستخدام المعايير المتفق عليها (المبينة في الفقرة ٩ أدناه)، من جانب:

(أ) فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب؛

(ب) لجنة اختيار يعينها الاجتماع العام في دورته الخامسة، استناداً إلى ترشيح كل منطقة من مناطق الأمم المتحدة لعضو واحد في اللجنة.

٨ - وسيُنسّق الاستعراض من جانب:

(أ) الخيار ١: منظمة مهنية خارجية تختارها لجنة اختيار أو يختارها المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات استجابة لدعوة إلى إبداء الاهتمام يوجهها رئيس المنبر؛ أو
(ب) الخيار ٢: موظف إداري ينبغي تعيينه، يكون مقره أمانة المنبر.

٩ - وسيُسترشد في اختيار المنظمة المهنية الخارجية وأعضاء فريق الاستعراض بالمعايير التالية:

(أ) حيافة المنظمة المهنية الخارجية وخبراء الاستعراض لمؤهلات ملائمة لتنفيذ استعراضات مؤسسية على المستوى العالمي؛

(ب) حيافة المنظمة وخبراء الاستعراض لسجل إنجازات مبرهن عليه في العمل مع محافل تربط بين العلوم والسياسات، وفي فهم أدوار ووظائف عملية التقييم البيئي العالمي بوجه عام والمنبر بوجه خاص.

رابعاً - المنهجية

ألف - العنصر الداخلي

١٠ - يتألف العنصر الداخلي من تقييم ذاتي يستند إلى الاستبيان الوارد في التذييل. وسيوزع الاستبيان على الأعضاء الحاليين والسابقين في فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب، وعلى الأمانة، بما في ذلك وحدات الدعم التقني التابعة لها، وعلى أعضاء فرق العمل التابعة للمنبر، وعلى الرؤساء المشاركين والمؤلفين الرئيسيين

(١) إذا اعتمد الخيار ١ فيمكن، كإجراء بديل، دعوة المنظمة المهنية الخارجية (الفقرة ٩ من هذه المذكرة) إلى تقديم اقتراح بشأن فريق استعراض يعرض على المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات لإقراره.

المعنيين بتنسيق التقييمات المنجزة والجارية للمنبر. واستناداً إلى نتائج الاستبيان، سيتولى فريق الاستعراض الداخلي (انظر الفقرة ٥ أعلاه)، بالتشاور مع أعضاء المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، إعداد تقرير يُوضع من منظور داخلي. ويعرض التقرير على الاجتماع العام في دورته السادسة لإحاطته علماً بالتطورات، ويشكل أحد مُدخلات عملية الاستعراض الشاملة.

باء - العنصر الخارجي

١١ - تشمل الأساليب التي يتعين أن يستخدمها خبراء الاستعراض ما يلي:

(أ) استعراض الوثائق والمؤلفات ذات الصلة التي أنتجها المنبر والخبراء المختصون وجماعات أصحاب المصالح المعنية؛

(ب) الاستناد في إجراء الاستعراض إلى الاستبيان الذي اعتمده الاجتماع العام والوارد في تذييل هذا المرفق، الذي صمم على النحو الملائم والذي يستطلع آراء الأطراف المعنية وأصحاب المصالح المعنيين بشأن المسائل موضع الاستعراض. وستتولى منظمة خارجية (الخيار ١) أو موظف إداري يعمل في مقر الأمانة (الخيار ٢) دعم فريق الاستعراض في ترتيب الردود على الاستبيان وتحليلها.

١٢ - كما يمكن أن تشمل الأساليب ما يلي حيثما يكون ذلك مفيداً:

(أ) مقابلات مع المجهين الرئيسيين، بمن فيهم أعضاء المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، والأمانة ووحدات الدعم التقني، والخبراء المشاركون في عمل المنبر، ووكالات الأمم المتحدة الشريكة المتعاونة، والشركاء الاستراتيجيون الآخرون، والحكومات، وأصحاب المصلحة؛

(ب) مناقشات لأفرقة تركيز، تعقد في الموقع حيثما تسمح الموارد أو بواسطة المؤتمرات **البعدية**، بشأن مسائل معينة تتعلق بالمنبر، مثل الترتيبات المؤسسية للمنبر، أو أهمية المنبر على صعيد السياسات، أو نهج المنبر إزاء النظم المعرفية للشعوب الأصلية والنظم المعرفية المحلية. ويمكن أن يشارك في هذه المناقشات طائفة تمثل أعضاء المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات والأمانة (بما في ذلك وحدات الدعم التقني المعنية) والخبراء المشاركين في عمل المنبر ووكالات الأمم المتحدة الشريكة المتعاونة والشركاء الاستراتيجيين الآخرين والحكومات وأصحاب المصلحة؛

(ج) ملاحظات مباشرة تسجل أثناء الاجتماعات الرئيسية التي سيعقدها المنبر في عامي ٢٠١٧ و٢٠١٨، بما فيها جلسات الاجتماع العام، واجتماعات فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب والفرق العاملة وأفرقة خبراء التقييم.

١٣ - وسيدعم فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب والأمانة، بما تضمه من وحدات الدعم التقني، فريق الاستعراض عن طريق توفير المعلومات بشأن الجوانب الإدارية والتشغيلية لإعداد نواتج المنبر.

١٤ - وسيعد فريق الاستعراض تقريراً يقدم إلى الاجتماع العام استناداً إلى نتائج الاستبيان، مع مراعاة التقرير الذي أعده فريق الاستعراض الداخلي. وسيضمن التقرير التوصيات التي ورد وصفها في الفقرة ٤.

١٥ - ستغطي الميزانية المطلوبة، وقدرها ٢٠٠.٠٧٠ دولاراً، التكاليف التالية:

(أ) يقدر الدعم التقني والإداري للاستعراض بمبلغ ١٢٦ ٣٢٠ دولاراً، استناداً إلى نصف التكلفة السنوية لوظيفة فنية من رتبة ف-٢ في منظومة الأمم المتحدة (١٢٦ ٣٢٠ دولاراً)، وذلك لمدة سنتين تبدأ بعد الدورة الخامسة للاجتماع العام بفترة وجيزة وتنتهي بعد دورته السابعة بفترة وجيزة. ويمكن تخصيص المبلغ إما لمنظمة مهنية خارجية لتغطية تكاليفها الإدارية، في حالة الخيار ١، أو للصندوق الاستئماني في حالة الخيار ٢، لتعيين خبير استشاري؛

(ب) من المفترض أن يقدم أعضاء فريق الاستعراض خدماتهم تطوعاً؛

(ج) سيوفر دعم السفر وبدل الإقامة اليومي لخبير الاستعراض من جميع المناطق بالمعدل التالي: ٣٧٥٠ دولاراً للفرد عن كل اجتماع. وينتظر أن يعقد أعضاء فريق الاستعراض اجتماعاً أولياً واجتماعاً ختامياً يُظَمَّان، لاقتصاد التكاليف، فور الانتهاء من اجتماعين لفريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب يُدعى فريق الاستعراض إلى مراقبتهما. كما ستحضر مجموعة فرعية من فريق الاستعراض الدورة السادسة للاجتماع العام لتراقبها ولتجري المقابلات (خمسة أعضاء)، ثم دورته السابعة لتقديم نتيجة التقرير (عضوان). وسيمضي الجدول الزمني على النحو التالي:

'١' اجتماع أولي يُعقد مباشرة بعد الاجتماع التاسع لفريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب (منتصف عام ٢٠١٧)؛

'٢' الاجتماعان التاسع والثاني عشر لفريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب (منتصف عام ٢٠١٧ وأواخر عام ٢٠١٨)، للمراقبة وإجراء المقابلات؛

'٣' الدورة السادسة للاجتماع العام للمنبر (آذار/مارس ٢٠١٨) للمراقبة وإجراء المقابلات؛

'٤' اجتماع ختامي يُعقد مباشرة بعد الاجتماع الثاني عشر لفريق الخبراء المتعدد التخصصات وللمكتب؛

'٥' الدورة السابعة للاجتماع العام للمنبر (أيار/مايو ٢٠١٩)؛

(د) لم تُدرج اجتماعات أفرقة التركيز في هذه الميزانية. وإذا عُقد اجتماع من هذا النوع مباشرة بعد اجتماع مقرر تنظيمه بالفعل، وذلك مثلاً كالدورة السادسة للاجتماع العام، فإنه سيستدعي توفير بدل إقامة يومي لعدد يصل إلى ٢٠ خبيراً.

١٦ - ويلخص الجدول التالي التكاليف المتوقعة التي تصل إلى ٢٠٠.٠٧٠ دولاراً.

البند	التكلفة بدولارات الولايات المتحدة
الدعم الإداري	١٢٦ ٣٢٠
دعم السفر بالإضافة إلى بدل الإقامة اليومي لعدد يصل إلى ١٠ أشخاص من أجل حضور اجتماعين لفريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب، مع عقد اجتماع أولي وختامي بعد الاجتماعين المذكورين مباشرة	٣٧ ٥٠٠
دعم السفر بالإضافة إلى بدل الإقامة اليومي لخمسة خبراء استعراض من أجل حضور الدورة السادسة للاجتماع العام، ولخبيري استعراض من أجل حضور الدورة السابعة للاجتماع العام	٢٦ ٢٥٠
بدل الإقامة اليومي لعدد يصل إلى ٢٠ خبيراً يحضرون اجتماع فريق تركيز يُعقد بعد الدورة السادسة للاجتماع العام مباشرة	١٠ ٠٠٠
ألعاب خبراء الاستعراض	بند غير مدرج
المجموع	٢٠٠.٠٧٠

التذليل

مشروع استبيان لاستعراض المنبر في نهاية برنامج عمله الأول

- ١ - سيشكل الاستبيان، المقدم إلى الاجتماع العام لإقراره، أساساً للجزأين الداخلي والخارجي للاستعراض. وقد نُظمت الأسئلة وفقاً للمجالات الستة (الفروع من الأول إلى السادس)، المبينة في الفقرات من ٣ (أ) إلى ٣ (و) من الفرع الثاني من المرفق أعلاه، التي يتعين استعراضها إزاء أهداف الاستعراض ونتائجه المتوقعة.
- ٢ - وسيُطلب إلى المجهين أن يُعرّفوا أنفسهم بوصفهم ينتمون إلى فئة محددة سبق تعيينها (ومنها مثلاً حكومة، منظمة غير حكومية، اتفاق بيئي متعدد الأطراف، وكالة تابعة للأمم المتحدة، عالم مشارك في المنبر، عالم غير مشارك في المنبر، عضو في فريق الخبراء المتعدد التخصصات أو المكتب، عضو في فرقة عاملة، إلخ) بما يتيح تحليل الردود من حيث الفئات المختلفة لأصحاب المصلحة.
- ٣ - وسيُستكمل كل سؤال بالسؤال الفرعي التالي التماساً لآراء إضافية من جانب المجهين: "ما هي أوجه الضعف أو الثغرات، وكيف يمكن تحسين الحالة؟"

الفرع الأول: ما مدى جودة تنفيذ وظائف المنبر؟

السؤال ١: هل كانت العملية المستخدمة لتلقي الطلبات وتحديد أولويتها مرضية؟

- (أ) هل كانت الدعوة إلى تقديم الطلبات، والآلية التي اقترحتها أمانة المنبر للاستجابة لهذه الدعوة، واضحتين وفعاليتين؟
- (ب) هل أجريتم مشاورات داخلية قبل الاستجابة للدعوة إلى تقديم الطلبات؟
- (ج) هل أنتم راضون عن الطريقة التي عالج بها فريق الخبراء المتعدد التخصصات الطلبات وعرض بها قائمة مرتبة حسب درجة الأولوية إلى الاجتماع العام؟
- (د) هل ترون أن قائمة نواتج برنامج العمل، المنبثقة عن الطلبات، تلي احتياجات أصحاب المصلحة وتتسم بأهمية للسياسات؟

السؤال ٢: ما مدى كفاءة المنبر في إجراء تقييمات منتظمة ومناسبة التوقيت للمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والروابط بينها التي تدعم أوجه التآزر بين العلوم والسياسات؟

- (أ) هل تسهم تقييمات المنبر في أوجه التآزر بين العلوم والسياسات بطريقة تكفل الشرعية والجدوى والمصدقية؟
- (ب) هل تؤدي عملية تحديد نطاق التقييمات مهمتها؟
- (ج) هل تؤدي عملية ترشيح واختيار المؤلفين (الرؤساء المشاركين، والمؤلفين الرئيسيين المعنيين بالتنسيق، والمؤلفين الرئيسيين، ومحري الاستعراضات) مهمتها؟
- (د) هل تؤدي آلية الاستعراض من جانب النظراء مهمتها؟
 - هل توفر الحكومات مدخلات وتعليقات كافية؟
 - هل يقدم الخبراء مدخلات وتعليقات كافية؟

- (هـ) هل تحدد تقييمات المنبر حدود الثقة بصورة سليمة؟
- (و) هل تُكتب الموجزات التي تعد لمقرري السياسات بأسلوب ملائم غير مفرط في طابعه التقني بحيث تفهمه طائفة واسعة من فئات الجمهور وأصحاب المصلحة؟
- (ز) هل تتناول الموجزات التي تعد لمقرري السياسات المسائل ذات الأهمية للسياسات دون أن تملئ السياسات؟
- (ح) هل يُلتزم بالطول المناسب في وضع الموجزات التي تعد لمقرري السياسات؟
- (ط) هل تتضمن التقييمات جميع المعلومات والمعارف ذات الأهمية؟
- (ي) هل تتناول التقييمات الاحتياجات المتعلقة بالسياسات، وخاصة على النطاقين الإقليمي ودون الإقليمي؟
- (ك) هل تتناول التقييمات بطريقة متوازنة مظاهر التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتفاعلاتها في البر والبحر والمياه الداخلية؟
- (ل) هل تُستخدم التقييمات بصورة ملائمة التقييمات والمعارف الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية؟
- (م) هل تعترف التقييمات بمعارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية وتحترمها وهل تتناولها وتدرجها بصورة مناسبة؟
- (ن) هل حدّدت التقييمات التي أُجريت حتى الآن الخيارات المتاحة لتقرير السياسات تحديداً سليماً؟
- (س) هل يفي تقييم عمليات التلقيح بالمعايير المتوقعة لمنتج صادر عن المنبر؟
- (ع) هل يفي تقييم السيناريوهات بالمعايير المتوقعة لمنتج صادر عن المنبر؟
- السؤال ٣:** هل يحدد المنبر ويوفر أدوات ومنهجيات ذات أهمية للسياسات، تبنثق بوجه خاص عن تقييماته، من أجل دعم صياغة السياسات؟
- (أ) هل حددت التقييمات التي أُجريت حتى الآن الأدوات والمنهجيات ذات الأهمية للسياسات تحديداً سليماً؟
- (ب) هل حددت النواتج الأخرى غير التقييمات الأدوات والمنهجيات ذات الأهمية للسياسات تحديداً سليماً؟
- (ج) بالنظر إلى أن فهرس أدوات دعم السياسات لا يزال في مرحلة إعداد مبكرة، هل يُعتبر الفهرس سهل الاستخدام ومنظماً بصورة ملائمة لدعم صياغة السياسات؟
- (د) هل هناك سبل ووسائل أخرى لمواصلة تحسين الجهود التي يبذلها المنبر من أجل تنفيذ هذه الوظيفة؟

السؤال ٤: هل يؤدي المنبر بصورة سليمة وظيفته المتعلقة ببناء القدرات؟

- (أ) هل يخصص المنبر، من الناحية الفعلية، لاحتياجات بناء القدرات ذات الأولوية التي حددها الاجتماع العام ما يلائمها من موارد عن طريق تنشيط الدعم المالي والعيني؟
- (ب) ما مدى نجاح منتدى بناء القدرات وكيف يمكن تعزيزه؟
- (ج) هل يطور المنبر بصورة فعالة القدرات اللازمة لتنفيذ برنامج العمل الخاص به؟
- (د) هل يؤدي برنامج الزمالات التحريبي مهمته؟ وهل تؤدي عملية الترشيح والاختيار مهمتها؟
- (هـ) هل تستند الأنشطة التدريبية التحريبية إلى المواد الإرشادية القائمة التي تدعم تنفيذ برنامج العمل بطريقة فعالة؟
- (و) ما هي السبل الأخرى اللازمة لمواصلة تنشيط وتعزيز تمويل بناء القدرات؟

السؤال ٥: هل يؤدي المنبر بصورة سليمة وظيفته المتعلقة بالمعارف والبيانات؟

- (أ) هل يستخدم المنبر عمليات واضحة وشفافة وذات مصداقية علمية لتبادل وتقاسم واستخدام البيانات والمعلومات والتكنولوجيا من جميع المصادر المعنية، بما في ذلك المؤلفات التي لا تخضع لاستعراض النظراء؟
- (ب) هل يُتبع أسلوب مناسب في الإدارة المستخدمة للبيانات والمعلومات التي يُستعان بها في التقييمات؟
- (ج) هل العملية المستخدمة لتحديد الثغرات المعرفية ذات الأهمية للسياسات ولتعزيز اكتساب المعارف الجديدة وتحفيزه وترتيب أولوياته عملية مناسبة؟

الفرع الثاني: هل توضع المبادئ التشغيلية للمنبر موضع التطبيق؟

السؤال ٦: هل يتعاون المنبر بصورة مناسبة مع المبادرات القائمة؟

- هل يتعاون المنبر بصورة مناسبة مع المبادرات القائمة المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف وهيئات الأمم المتحدة وشبكات العلماء وحائزو المعارف؟

السؤال ٧: هل يدرج المنبر معارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية بصورة مناسبة؟

- (أ) هل يعترف المنبر بمعارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية ويحترمها ويتناولها بشكل مناسب في عمله؟
- (ب) بالنظر إلى أن عمل المنبر بشأن معارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية لا يزال في مرحلة تجريبية، هل يُتبع أسلوب مناسب في التعامل مع معارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية في أنشطة المنبر؟

السؤال ٨: هل يراعي التوازن الجغرافي والتخصصي والجنساني بصورة ملائمة في عمل المنبر؟

- (أ) هل حقق المنبر تمثيلاً واشتراكاً إقليميين ملائمين في هيكله وعمله؟

(ب) هل اتبع المنبر نهجاً ملائماً جامعاً بين التخصصات ومتعدد التخصصات يدرج في كل أنشطته جميع التخصصات ذات الصلة بما تضمنه من علوم إنسانية وعلوم طبيعية؟

(ج) هل حقق المنبر توازناً جنسانياً ملائماً في جميع جوانب عمله؟

السؤال ٩: هل يحقق المنبر نتائج ذات أهمية للسياسات؟

(أ) هل تتسم تقييمات المنبر التي تم إنجازها بأهمية للسياسات؟

- هل يتسم تقييم عمليات التلقيح بأهمية كافية للسياسات؟
- هل يوفر تقييم السيناريوهات توجيهاً مفيداً لسائر تقييمات المنبر، وفيما وراءها إلى المجتمع الأوسع للعلماء ووكالات التمويل والمشتغلين بدعم السياسات ومقرري السياسات الراغبين في الاهتمام بالسيناريوهات والنماذج في اتخاذ القرارات على النطاقين المحلي والعالمي؟

(ب) هل تتسم نواتج المنبر ومنتجاته الأخرى بأهمية للسياسات؟

(ج) هل دعمت عمليات المنبر أهمية النواتج للسياسات؟

- هل أفضت عملية تحديد النطاقات إلى إعداد نواتج ذات أهمية للسياسات؟
- هل أفضى تشكيل أفرقة الخبراء إلى إعداد نواتج ذات أهمية للسياسات؟

الفرع الثالث: هل تُتبع إجراءات فعالة في إعداد النواتج؟

السؤال ١٠: هل يُجري المنبر اتصالات كافية؟

هل يؤدي المنبر أنشطة الاتصالات والتوعية بطريقة مرضية؟

السؤال ١١: هل يتبع المنبر نظامه الداخلي؟

هل يجري اتباع النظام الداخلي للمنبر، بما في ذلك بشأن تضارب المصالح؟

السؤال ١٢: هل أقام المنبر شراكات ملائمة؟

هل وُضعت ترتيبات شراكة لتنفيذ أنشطة المنبر، وهل نفذت بصورة سليمة؟

الفرع الرابع: هل اعتمدت ترتيبات مؤسسية فعالة (الاجتماع العام، والمكتب، وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، والأمانة)؟

السؤال ١٣: ما مدى جودة أداء الاجتماع العام؟

- (أ) هل تسمح الوثائق التي تقدم للاجتماع العام لهذا المحفل بأن يؤدي دوره بطريقة فعالة؟
- (ب) هل تفضي عملية اتخاذ القرارات في الاجتماع العام إلى تنفيذ فعال من جانب الأمانة والمكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات؟
- (ج) هل تنظم دورات الاجتماع العام وتدار بطريقة فعالة؟

(د) هل تُسَدَّى المشورة بصورة سليمة إلى الاجتماع العام بشأن التنسيق بين المنبر والمؤسسات المختصة الأخرى؟

السؤال ١٤ : ما مدى جودة أداء المكتب؟

(أ) هل يحظى أعضاء المنبر والمجموعات الإقليمية بدعم ملائم من جانب أعضاء المكتب المنتمين لكل طرفٍ منهم؟

(ب) هل يُتابع المكتب بصورة فعالة الطلبات الموجهة إليه من الاجتماع العام في مقرراته؟

(ج) هل أدى المكتب بصورة فعالة أدواره المتعلقة برئاسة فرق العمل وأفرقة الخبراء والإسهام فيها؟

(د) هل يؤدي المكتب بصورة سليمة وظائفه الإدارية بشأن:

- الإشراف على أنشطة الاتصالات والتوعية؟
- استعراض التقدم المحرز في تنفيذ مقررات الاجتماع العام؟
- رصد أداء الأمانة؟
- تنظيم دورات الاجتماع العام وإدارتها؟
- استعراض التقيد بالنظام الداخلي للمنبر؟
- استعراض إدارة الموارد والتقييد بالقواعد المالية؟
- إسداء المشورة إلى الاجتماع العام بشأن التنسيق بين المنبر والمؤسسات المختصة الأخرى؟
- تحديد الجهات المانحة ووضع ترتيبات الشراكة؟

السؤال ١٥ : ما مدى جودة أداء فريق الخبراء المتعدد التخصصات؟

(أ) هل يسدي الفريق المشورة بصورة سليمة إلى الاجتماع العام بشأن الجوانب العلمية والتقنية لبرنامج عمل المنبر؟

(ب) هل يتابع الفريق بصورة فعالة الطلبات الموجهة إليه من الاجتماع العام في مقرراته؟

(ج) هل أدى الفريق بصورة فعالة أدواره المتعلقة برئاسة فرق العمل وأفرقة الخبراء والإسهام فيها؟

(د) هل يسدي الفريق مشورة ومساعدة مناسبتين بشأن مسائل الاتصالات التقنية والعلمية؟

(هـ) هل يدير النظراء عملية الاستعراض بصورة سليمة وهل تُكفل أعلى مستويات الجودة والاستقلالية والمصداقية العلمية لجميع المنتجات التي ينجزها المنبر في جميع مراحل العملية؟

(و) هل يشارك المجتمع العلمي وغيره من حائزي المعارف في برنامج عمل المنبر بصورة سليمة، مع مراعاة الحاجة إلى مختلف التخصصات وأنواع المعرفة، والتوازن بين الجنسين، والإسهام والاشتراك الفعاليين من جانب خبراء البلدان النامية؟

(ز) هل هناك قدر كافٍ من التنسيق العلمي والتقني بين الهياكل التي أنشئت في إطار المنبر؟

السؤال ١٦: ما مدى جودة أداء الأمانة

- (أ) هل الوثائق عالية الجودة وهل تقدم في موعدها؟
- (ب) هل تنظم دورات الاجتماع العام واجتماعات فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب والاجتماعات التقنية الأخرى بصورة جيدة؟
- (ج) هل تابعت الأمانة بصورة فعالة الطلبات الموجهة إليها من الاجتماع العام في مقرراته؟
- (د) هل توفر الأمانة دعماً كافياً لتنفيذ برنامج العمل وفقاً لمقررات الاجتماع العام؟
- (هـ) هل اعتمد حجم وتشكيل وتكوين مناسب للأمانة، بما في ذلك وحداتها المعنية بالدعم التقني، بالنظر إلى المسؤوليات والتحديات المترتبة على تنفيذ برنامج العمل؟
- (و) هل تؤدي منظومة وحدات الدعم التقني مهامها؟
- (ز) هل يسير التفاعل بين مختلف هيئات المنبر بصورة جيدة؟

الفرع الخامس: ما مدى فعالية الفرق العاملة وأفرقة الخبراء؟

السؤال ١٧: ما مدى جودة أداء الفرق العاملة وأفرقة الخبراء للاختصاصات المسندة إليها من قبل الاجتماع العام؟

- (أ) ما مدى فعالية الفرق العاملة وأفرقة الخبراء في المجالات التالية:
- معارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية؟
 - بناء القدرات؟
 - البيانات والمعارف؟
 - القيم؟
 - سيناريوهات ونماذج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؟
 - أدوات دعم السياسات؟
- (ب) هل هناك تفاعل ملائم بين الفرق العاملة وأفرقة الخبراء؟

الفرع السادس: فعالية إدارة الميزانية والقواعد المالية

السؤال ١٨: هل تدار الموارد وتحترم القواعد المالية بصورة سليمة؟ وهل تُستوفى المتطلبات المتعلقة بتقديم التقارير إلى الجهات المانحة والاجتماع العام؟

- (أ) هل تدار الموارد المالية وتحترم القواعد المالية بصورة سليمة؟
- (ب) هل تقدم إلى الاجتماع العام وثائق كافية عن الميزانية؟
- (ج) هل تُحدّد الجهات المانحة بصورة سليمة؟

(د) فيما يتعلق بالدعم المالي:

- ما هي الحوافز المشجعة على تقديم الدعم المالي والحوافز التي تعوق تقديمه؟
- ما الذي يمكن فعله لزيادة تقديم الدعم المالي واستخدامه؟

(هـ) فيما يتعلق بالعروض العينية:

- هل يعيب المنبر ويستخدم بصورة فعالة الإمكانيات التي تنطوي عليها العروض العينية؟
- ما هي الحوافز المشجعة على تقديم الدعم العيني والحوافز التي تعوق تقديمه؟
- ما الذي يمكن فعله لزيادة تقديم الدعم العيني واستخدامه؟

(و) فيما يتعلق بمشاركة الأطراف الثالثة:

- هل يعيب المنبر ويستخدم بصورة فعالة الإمكانيات التعزيزية الناجمة عن تشجيع وتحفيز الأنشطة والتأثير من خلال أطراف ثالثة، مثل الشركاء الاستراتيجيين؟
- ما هي الحوافز المشجعة على ممارسة الأنشطة والتأثير من خلال أطراف ثالثة والحوافز التي تعوق ذلك؟
- ما الذي يمكن فعله لزيادة تشجيع وتحفيز الأنشطة والتأثير من خلال أطراف ثالثة، مثل الشركاء الاستراتيجيين؟